



GEODOME[®] LE331 / LE332



Benutzerhandbuch

Manuel de l'Utilisateur

Vielen Dank für den Kauf der GEODOME® Kamera. Bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen, lesen Sie sich die folgenden Sicherheits- und Installationshinweise sorgfältig durch.

Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf um im Nachhinein offene Fragen klären zu können. Die Beschreibungen, Bilder und Technischen Daten können sich im Sinne des technischen Fortschritts ändern.

Diese Kamera ist für den Innen- und Außeneinsatz geeignet.

WICHTIGER HINWEIS



Besonders bei diesem Modell müssen Sie auf die Sicherheitshinweise achten. Falls Sie sich mit der Installation einer Solchen nicht auskennen, kontaktieren Sie einen Elektronikfachmann.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Gerätes vollständig, bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie sie weiter, wenn Sie das Gerät an andere Personen übergeben.

 Das Blitzsymbol in einem Dreieck, weist auf die Gefahr eines elektrischen Schlags hin. Öffnen Sie niemals das Kameragehäuse oder das Gehäuse des mitgelieferten Netzteils

WARNUNG:

UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGES ZU VERRINGERN, FÜHREN SIE DIE INSTALLATION NIEMALS IM FREIEN BEI NÄSSE DURCH.

INSTALLATION:

"DIE INSTALLATION DER KAMERA SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEN FACHKRÄFTEN VORGENOMMEN WERDEN."



Hinweise zur Benutzung und Installation:

Diese Kamera ist eine hochwertige Überwachungskamera in wettersicherer Ausführung. Beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise

- Richten Sie die Kamera nicht direkt in die Sonne
- Richten Sie die Kamera nie direkt in ein Spotlicht
- Behandeln Sie die Kamera behutsam, starke Vibrationen oder Stöße können die Kamera beschädigen.
- Berühren Sie niemals Interne-Bauteile, die Kamera könnte beschädigt werden.
- Installieren Sie die Kamera nicht in der Nähe von starken elektrischen Leitungen. Dies könnte die Bildqualität beeinträchtigen.
- Installieren Sie die Kamera nicht direkt auf einen Aluminium oder Eisenmast ohne den Fuß der Kamera mit einer Gummierung von dem Mast zu isolieren. Das Kamerabild könnte gestört werden.
- Beachten Sie die max. Feuchtigkeits- und Temperaturbedingungen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. ·
- Die Kamera enthält Kabel, die zu Strangulierungen führen und kleine Teile, die verschluckt werden können. Montieren Sie die Kamera so, dass sie von Kindern nicht erreicht werden kann. Lassen Sie Verpackungsmaterialien nicht achtlos liegen, diese können für spielende Kinder zu einer Gefahr werden.

Sollten Sie Fehler feststellen

Falls Fehler auftreten sollten, ziehen Sie den Strom der Kamera und kontaktieren Sie Ihren Lieferanten. Weitere Benutzung erhöht die Gefahr eines Brands oder eines elektrischen Schlags.

Bestimmungsgemäßer Einsatz

Die Kamera ist für die allgemeine Videoüberwachung im Tag- und Nachteinsatz vorgesehen. Sie ist im Innen- und Außenbereich einsetzbar. Bei Installation und Einsatz ist darauf zu achten, dass Persönlichkeitsrechte von Personen nicht verletzt werden. Eine Überwachung von Personen ohne deren Wissen und Einverständnis ist nicht zulässig. Ein anderer Einsatz als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist nicht zulässig und führt zu Gewährleistungs- und Garantieverlust sowie zu Haftungsausschluss. Dies gilt auch für Veränderungen und Umbauten.



Entsorgungshinweise:

Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie über Elektronik- und Elektro-Altgeräte (Altgeräteverordnung) und darf daher nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Sammelstelle für Elektronik-Altgeräte!

Beschreibung (LE 331 und LE 332):

Minimale Ausmaße – maximale Videoüberwachung: Mit winzigen Ø93mm x (H)68mm schafft der LE 331 Geodome überall dort Sicherheit wo besonders diskrete Beobachtung gewünscht wird. Trotz seiner geringen Größe verfügt dieser Minidome über ein extrem stabiles vandalensicheres Gehäuse (IP54). Der Sony®-Super HAD CCD Chip sorgt für besonders farbechte Bilder und eine starke Bildqualität. Die Kamera benötigt nur 0,2 (0.4 Modell 331) Lux und verfügt über einen fixen Blickwinkel von 92°.

Technische Daten (LE 331):

- 1/3 Zoll 8.5mm Sony® HQ1 CCD
- Auflösung: 550 TV-Linien, 752x582 Pixel
- Lichtempfindlichkeit: 0.4 Lux, F 2.0
- Objektiv: 3.6mm
- Horizontaler Blickwinkel: 92°
- Elektronik-Shutter (ELC), Gegenlichtkompensation
- (BCL), Verstärkerregelung (AGC)
- Automatischer Weißabgleich (AWB und Digital-Signalprozessor (DSP)
- Vandalismusgeschützte Ausführung
- Schutzart: IP54
- 12V Netzteil im Lieferumfang
- Betriebstemperatur: -10° bis +50 °C
- Gewicht: 312g
- Maße: Ø93mm x (H)68mm
- Zertifizierungen: CE EMC, FCC CLASS A, RoHs

Technische Daten (LE 332):

- 1/3 Zoll 8.5mm Sony® Super HAD CCD
- Auflösung: 420 TV-Linien, 500x582 Pixel
- Lichtempfindlichkeit: 0.2 Lux, F 2.0
- Objektiv: 3.6mm
- Horizontaler Blickwinkel: 92°



- Elektronik-Shutter (ELC), Gegenlichtkompensation (BCL), Verstärkerregelung AGC)
- Farbversion: Automatischer Weißabgleich (AWB) und Digital-Signalprozessor DSP)
- Vandalismusgeschützte Ausführung
- Schutzart: IP54
- 12V Netzteil im Lieferumfang
- Betriebstemperatur: -10° bis +50 °C
- Gewicht: 312g
- Maße: Ø93mm x (H)68mm
- Zertifizierungen: CE EMC, FCC CLASS A, RoHs

Hinweise zur Benutzung und Installation:

- Richten Sie die Kamera nicht direkt in die Sonne
- Richten Sie die Kamera nie direkt in ein Spotlicht
- Behandeln Sie die Kamera behutsam, starke Vibrationen oder Stöße können die Kamera beschädigen.
- Installieren Sie die Kamera nicht in der Nähe von starken elektrischen Leitungen. Dies könnte die Bildqualität beeinträchtigen.
- Installieren Sie die Kamera nicht direkt auf einen Aluminium oder Eisenmast ohne den Fuß der Kamera mit einer Gummierung von dem Mast zu isolieren. Das Kamerabild könnte gestört werden.
- Beachten Sie die max. Feuchtigkeits- und Temperaturbedingungen.

Lieferumfang :

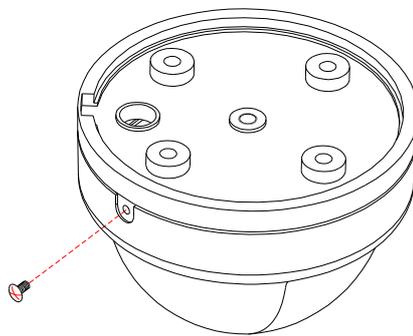
- Die Kamera (LE 331 oder LE 332)
- Vier Befestigungsschrauben
- 12V Netzteil
- Bedienungsanleitung

Installation:

- Befestigen Sie die Kamera nur im Innenraum (nur bedingt wetterfest).
- Entfernen Sie die Sicherheitsschraube seitlich der Kamera, mit Hilfe eines Schraubenziehers.
- Öffnen Sie die Kamera indem Sie die Schutzkuppel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Befestigen Sie die Kamera an Decke oder Wand mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben.
- Richten Sie die Kamera in die gewünschte Position.
 - Man kann die Position des Objektivs Horizontal als auch Vertikal

verändern.

- Die Brennweite des Objektivs ist voreingestellt und kann nicht verändert werden.
- Schließen die Kamera wieder (im Uhrzeigersinn) und achten Sie darauf dass der Dichtungsring in seiner Spur liegt und nicht beschädigt wird.
- Drehen Sie die Plastikkuppel so weit bis das Objektiv durch die Öffnung hindurch sehen kann.
- Fixieren Sie die Kuppel, in dem Sie die Sicherungsschraube wieder anbringen.



Verbindungen:

- An der Unterseite der Kamera treten zwei Anschlusskabel, für Strom und Videoleitung, aus.
- Verbinden Sie den Videoausgang der Kamera mit einem RG59 Koaxial – Kabel (Bajonettverschluss).
- Verbinden Sie den Hohlgerätestecker des mitgelieferten Netzteils mit der Kamera (DC 12V) und stecken es in eine funktionierende 220 V Steckdose.



GEODOME[®] LE 331 (et 332)



Manuel de l'Utilisateur



Merci d'avoir acheté un de nos produits Lupus-Electronics. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions pour assurer la meilleure utilisation de votre produit.

PRÉCAUTION IMPORTANTE :



CAUTION

RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE



ATTENTION:

Afin d'éviter tout choc électrique, n'exposer pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni d'origine ou demandez conseil à votre fournisseur.
Notre société ne sera pas responsable d'éventuel accident en cas d'utilisation d'appareillages non appropriés.

 **Si vous n'avez aucune notion d'électricité, veuillez confier l'installation à une personne qualifiée.**

Si vous avez les notions d'électricité nécessaires à l'installation de votre caméra, référez-vous aux instructions de ce manuel pour monter votre caméra de façon optimale.



Ce produit est conforme avec la Directive 2002/95/EC du Parlement et du Conseil Européen du 27 Janvier 2003 liée à la restriction de l'utilisation des substances nuisibles dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) et ses amendements.



La Directive WEEE -Waste Electrical and Electronic Equipment concernant les déchets des équipements électriques et électroniques, entrée en vigueur le 13 Février 2003 dans la Loi Européenne a généré un changement important dans le traitement des produits électriques en fin de vie. Si le logo WEEE logo (situé à gauche) est apposé sur le produit ou sur la boîte, il ne peut pas être jeté avec les autres déchets de la maison. Pour plus d'informations sur le traitement et les déchets des produits électriques et les points de collecte, merci de contacter le service municipal des déchets ou le point de vente où vous avez acheté votre équipement.



Marque CE

Cet appareil est fabriqué pour se conformer aux interférences radio. La société ne garantit pas que ce manuel soit exempt d'erreurs. Nous nous réservons le droit de réviser ou de retirer tout ou une partie du contenu de ce manuel à n'importe quel moment.

Description

Encombrement minimum - Surveillance maximale: Avec ses dimensions minuscules de Ø93mm x (H) 68mm le Geodome LE 331 (332) est le mieux adapté pour les zones où la surveillance doit être discrète. Malgré sa petite taille minidome le boîtier de logement de la caméra est très solide et anti-vandalisme (IP 54). Le capteur Sony® Super HAD CCD fournit rapidement des images et vidéos en couleur d'une grande qualité. L'appareil fonctionne dans des conditions d'éclairage minimales de 0,2 (0.4 331) Lux et transmet un angle de vision de 92 °.

Spécifications Techniques GEODOME 331

- CCTV camera sensor: Sony® HQ1 CCD
- Résolution: 550 TV-L, 752x582 Pixel
- Conditions minimales d'éclairage: 0.4 Lux, F 2.0
- Lentille: 3.6mm
- Angle horizontal: 92°
- Obturateur électronique (ELC)
- Rétroéclairage de compensation (BCL)
- Contrôle automatique de gain (AGC)
- Balance des blancs automatique (AWB), et processeur de signal numérique (DSP)
- Anti-vandalisme
- Niveau de sécurité: IP54
- adaptateur secteur 12V inclus
- Poids: 312g
- Dimensions: Ø93mm x (H)68mm
- Certifications: CE, FCC, RoHS



Spécifications Techniques GEODOME 332

- CCTV camera sensor: 1/3" Sony® Super HAD CCD
- Résolution: 420 TV-L, 500x582 Pixel
- Conditions minimales d'éclairage: 0.2 Lux, F 2.0
- Lentille: 3.6mm
- Angle horizontal: 92°
- Obturateur électronique (ELC)
- Rétroéclairage de compensation (BCL)
- Contrôle automatique de gain (AGC)
- Balance des blancs automatique (AWB), et processeur de signal numérique (DSP)
- Anti-vandalisme
- Niveau de sécurité: IP54
- adaptateur secteur 12V inclus
- Poids: 312g
- Dimensions: Ø93mm x (H)68mm
- Certifications: CE, FCC, RoHS

Précautions:

1. Ne touchez pas la surface du capteur. Utilisez un chiffon doux imbibé d'alcool pour nettoyer la surface si elle est touchée accidentellement.
2. Veillez à ce que la tension d'alimentation soit correcte.
3. Ne pas stocker l'appareil dans l'emplacement suivant :
 - Lieux extrêmement chauds ou froids (la température de fonctionnement est de -10 ~ 50 degrés)
 - À proximité de sources ou de champs magnétique
 - Près de puissants rayonnements électromagnétiques
 - Lieux trop humides ou poussiéreux
 - Près de lampes fluorescentes ou des objets reflétant une forte lumière
 - Sources lumineuses trop variable (cela pouvant causer un scintillement)
4. Évitez au maximum le contact direct avec le soleil.
5. Ne tentez pas d'ouvrir la caméra, sauf si vous vous êtes autorisé à le faire. Confier toute réparation à du personnel qualifié uniquement.
6. Fixez le dôme de l'enveloppe avec la vis.

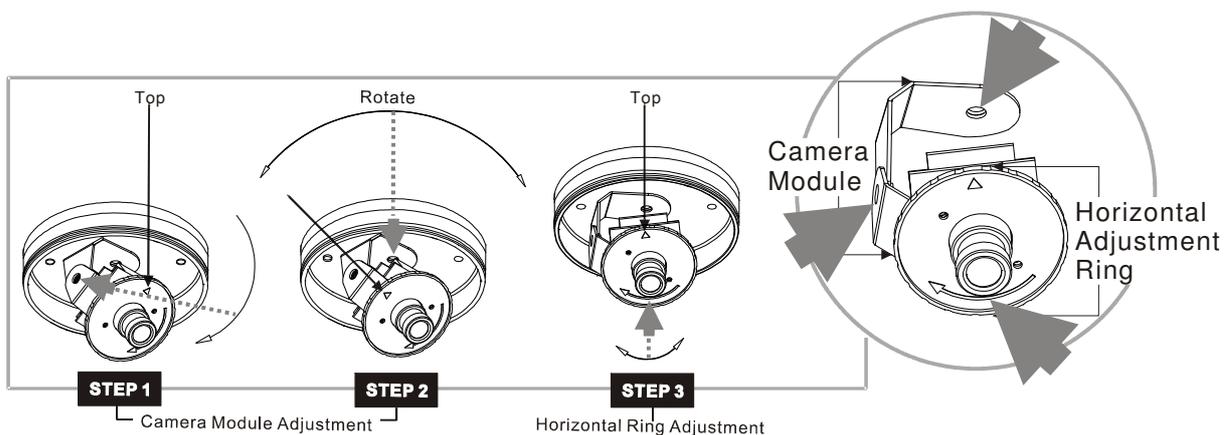
Contenu du paquet:

Numéro	Description	Quantité
1	Manuel d'instruction	1
2	Caméra dôme	1
3	Sachet contenant:	1
A	Vis de fixation	4

Installation:

Enlever le dôme de la caméra en tournant le dôme dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Ajustez la caméra dans l'angle de vue désirée puis faites tourner horizontalement pour cooriger l'image et l'adapter à l'orientation

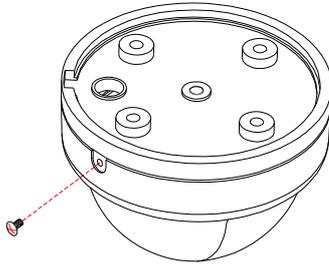


Une fois l'installation et les réglages terminés, remplacez le dôme sur la caméra et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre afin de la fixer.

Connectez la sortie vidéo sur votre écran ou un autre périphérique vidéo grâce au câble coaxial.



Pour éviter tout dommage et vandalisme, visser le dôme comme décrit ci-dessous :



Enfin, connectez la jack de courant sur l'adaptateur secteur relié à une source de courant 220V.

LUPUS-Electronics® GmbH

Lise-Meitner-Str.20, D-76829 Landau

Tel. +49 (0) 6341 93 55 3 0 Fax. +49 (0) 6341 93 55 3 20

E-Mail: info@Lupus-Electronics.de

www.Lupus-Electronics.de